

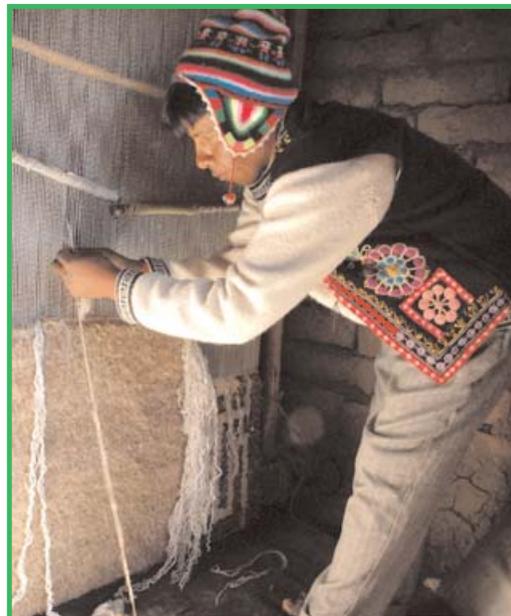


# Fondation Interaméricaine

## appel d'offres

**L**a Fondation Interaméricaine (IAF) lance un appel d'offres dans le cadre de son programme de subvention. L'IAF finance les initiatives locales d'auto-assistance en Amérique latine et dans les Caraïbes visant à améliorer les conditions de vie des personnes défavorisées et marginalisées, à renforcer leur pouvoir de décision et d'autogestion et à développer des partenariats avec le secteur public et privé ainsi qu'avec la société civile. L'IAF ne cherche pas à identifier les problèmes ni ne recommande des projets, mais se limite à réagir aux propositions d'initiatives. La sélection des projets pour leur financement se fonde sur le mérite plutôt que sur le secteur d'appartenance. **ATTENTION:** L'IAF soutient des projets seulement en Amérique latine et dans les Caraïbes. Les directives à suivre, ainsi que les formulaires à utiliser pour les demandes de financement, peuvent s'obtenir en formats Ms Word et PDF faciles à imprimer sur le site <http://www.iaf.gov>.

**Les propositions, qui peuvent être soumises tout au cours de l'année, seront examinées à mesure qu'elles nous parviendront.**



Patrick Breshin

**Éligibilité : L'IAF soutient des projets seulement en Amérique latine et dans les Caraïbes. Les projets présentant les caractéristiques suivantes sont INÉLIGIBLES aux subventions de l'IAF :**

- \* propositions présentées par des entités gouvernementales ;
- \* propositions présentées par des individus ;
- \* propositions présentées ou initiées par des entités se trouvant en dehors du pays où le projet doit être mis en oeuvre ;
- \* propositions provenant de groupes qui ne fournissent aucune contribution en espèces ou en nature aux activités projetées ;
- \* propositions liées aux activités de partis politiques ou de mouvements partisans ;
- \* activités à caractère purement religieux ou sectaire ;
- \* propositions orientées exclusivement vers la recherche ;
- \* projets d'assistance sociale de toute sorte, oeuvres de bienfaisance ou propositions orientées exclusivement vers des travaux de construction ou des dépenses d'équipement ;
- \* requêtes de subventions de moins de 25 000 US\$ ou de plus de 400 000 US\$ ;
- \* projets dont les objectifs n'incitent pas à un échange de moyens visant à l'auto-assistance.

**Caractéristiques recherchées par l'IAF dans les projets sélectionnés pour les subventions :**

- \* des solutions innovantes aux problèmes de développement ;
- \* une utilisation innovante des ressources communautaires ;
- \* un soutien communautaire diversifié perçu à travers des personnes se déclarant favorables à la mise en place du projet ;
- \* un engagement substantiel du bénéficiaire (a) dans l'identification du problème concerné, (b) dans l'approche choisie pour le résoudre, (c) dans la conception du projet et (d) dans la gestion et l'évaluation des activités ;
- \* des partenariats avec le gouvernant local, le monde des affaires et d'autres organisations de la société civile ;
- \* un potentiel de renforcement de toutes les organisations participantes et de leurs partenaires ;
- \* la faisabilité ;
- \* des éléments de preuve d'une éventuelle durabilité ;
- \* des contributions de contrepartie de l'offreur, des bénéficiaires et d'autres sources ;
- \* un potentiel d'apprentissage ;
- \* des résultats mesurables ;
- \* la preuve du renforcement de la capacité d'auto-gestion des bénéficiaires.

## Comment soumettre une demande

### Procédure

- \* Les demandes soumises en espagnol, portugais, anglais, français ou créole haïtien seront acceptées tout au cours de l'année.
- \* Les demandes expédiées par la poste doivent l'être à l'adresse suivante : Inter-American Foundation, Program Office, 901 North Stuart Street, 10th Floor, Arlington, VA, 22203 USA. L'IAF n'acceptera pas les demandes expédiées par télécopieur. Les demandes peuvent être expédiées par courrier électronique à: [proposals@iaf.gov](mailto:proposals@iaf.gov). **Les demandes expédiées par courrier électronique doivent indiquer le pays du soumissionnaire à la ligne de mention objet [subject line].**
- \* Veuillez soumettre votre demande une seule fois, puis attendre une confirmation avant de contacter l'IAF.
- \* L'évaluation initiale, qui dure cinq mois, permet de sélectionner un petit groupe de projets à soumettre à un examen plus approfondi à l'occasion de visites sur le terrain. Les soumissionnaires éliminés recevront une notification. Selon la complexité des projets et le nombre de visites à effectuer sur le terrain, le processus d'acceptation peut durer jusqu'à douze mois.
- \* Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au représentant de la Fondation pour votre pays.

### Structure des propositions

Le formulaire de l'IAF, disponible sur son site Web à <http://www.iaf.gov>, se compose de trois parties à remplir obligatoirement :

- \* 1re Partie : Page de couverture - Fournir les informations requises.
- \* 2e Partie : Exposé des motifs - Les réponses aux questions posées ne doivent pas dépasser 10 pages à double interligne en caractères de taille 12.
- \* 3e Partie : Budget - Se guider sur le modèle proposé.

**ATTENTION** : Les soumissions qui débordent les paramètres indiqués ci-dessus seront rejetées. Si toutes les informations requises ne sont pas fournies, la proposition sera disqualifiée. Ne pas envoyer de pièces jointes.

**Pour télécharger les formulaires en PDF ou en Word, veuillez vous brancher sur le site Web de l'IAF <[www.iaf.gov](http://www.iaf.gov)>.**

## Foire aux questions

### À combien peut s'élever une subvention de l'IAF et combien de temps dure le soutien fourni par l'IAF ?

- \* Le montant des subventions de l'IAF varie selon les besoins de l'organisation soumissionnaire et du montant des ressources de contrepartie mobilisées. Pour le moment, l'IAF ne répond pas aux demandes de financement de moins de 25 000 \$ ou de plus de 400 000 \$. Le décaissement des fonds s'échelonne d'ordinaire sur une durée de 1 à 3 ans, qui peut être, au besoin, prolongée.

### La même organisation peut-elle soumettre plusieurs propositions?

- \* Non. L'IAF ne prendra en considération qu'une proposition par organisation au cours de la même année.

### Quel pourcentage du montant total de la subvention peut être affecté aux frais généraux (gestion, honoraires, frais de fonctionnement, salaires et matériel)?

- \* En général, l'IAF ne finance pas les soumissions où le pourcentage des frais généraux dépasse 50 pour cent. Les frais généraux autorisés comprennent les frais de fonctionnement, le loyer, les utilités résidentielles, les frais d'assurance, les salaires, le matériel et les fournitures de bureau, et les autres frais inscrits sur le formulaire de budget proposé dans la section des présentes directives affectée au budget. D'ordinaire, moins les frais généraux sont élevés, plus la proposition paraît intéressante.

### Quel est le pourcentage de contrepartie attendu?

- \* Les contributions de contrepartie doivent figurer au budget proposé, mais aucun pourcentage minimum n'est exigé. Plus les contributions de contrepartie sont élevées, plus la proposition paraît intéressante. Les contributions de contrepartie peuvent être en espèces ou en nature et peuvent consister, sans s'y limiter, en dons de terrains, de fournitures, d'ensembles infrastructurels, de main-d'oeuvre, de bureaux, de lieux d'entreposage ou de lieux de réunion.

### Quand puis-je m'attendre à recevoir une réponse à ma proposition ?

- \* Votre organisation recevra un avis de réception. Si votre projet est présélectionné, l'IAF vous contactera pour des informations complémentaires dans un délai de cinq mois, à compter de la date de soumission.

INTER-AMERICAN FOUNDATION  
901 N. STUART STREET, 10TH FLOOR ARLINGTON, VA 22203  
TEL: 703.306.4301 | FAX: 703.306.4365  
E-MAIL: [INFO@IAF.GOV](mailto:INFO@IAF.GOV) | [WWW.IAF.GOV](http://WWW.IAF.GOV)



**FONDATION INTERAMÉRICAINNE**  
**DEMANDE DE SUBVENTION**  
**1<sup>re</sup> PARTIE : PAGE DE COUVERTURE**

**Nom du Projet :**

**Bref exposé descriptif sur le Projet :** (50 mots au plus)

**Durée :** \_\_\_\_ mois. La durée de l'aide requise doit être déterminée en fonction de la nature et de la complexité de l'activité proposée.

**Montant sollicité de l'IAF :** \_\_\_\_\_ \$ (en dollars U.S.)

**INFORMATIONS RELATIVES À L'ORGANISATION**

**Nom de l'organisation :** Écrire le nom officiel de l'organisation

**SIGLE désignant l'organisation :**

**Adresse :**

Numéro et rue : \_\_\_\_\_

Boîte postale (s'il y a lieu) : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_, Province (Département / État) \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

**Téléphone :** \_\_\_\_\_  
Pays / Indicatif régional                      Numéro de téléphone

**Téléphone :** \_\_\_\_\_  
Pays / Indicatif régional                      Numéro de téléphone

**Télécopieur :** \_\_\_\_\_  
Pays / Indicatif régional                      Numéro de téléphone

**Adresse électronique :** \_\_\_\_\_

**Interlocuteur(s) IAF :** Inscrire le(s) nom(s) de la (des) personne(s) principale(s) à contacter par l'IAF.

M.  Mme.  M<sup>lle</sup>.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(Nom de famille) (Prénom) (poste)

M.  Mme.  M<sup>lle</sup>.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(Nom de famille) (Prénom) (poste)

**Année de fondation de l'organisation :** \_\_\_\_\_

**Date de constitution de l'organisation en société anonyme :** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Date / Mois / Année

**Nombre projeté de participants aux activités du projet :** \_\_\_\_\_

**Historique du financement :** Source(s), année et montants des allocations de financement précédemment reçues, y compris de l'IAF.

<u>Source</u>	<u>Année</u>	<u>Montant</u>

**Généralités au sujet de l'organisation :** Décrire brièvement l'organisation soumissionnaire, en faisant état de sa mission, de sa structure (direction et organigramme), de ses membres et des ses réalisations.

**Mission** (100 mots au plus)

**Direction** (100 mots au plus)

**Organigramme** (100 mots au plus)

**Membres** (s'il y a lieu) (100 mots au plus)

**Réalisations** (100 mots au plus)

**FONDATION INTERAMÉRICAINÉ**  
**2<sup>e</sup> PARTIE : EXPOSÉ DES MOTIFS**

Cette demande de subvention est le premier pas vers l'établissement de relations potentielles avec l'IAF. C'est pour vous l'occasion d'expliquer comment vous avez élaboré votre plan d'action. Veuillez fournir les explications suivantes :

**Contexte**

1. Nommez la (les) collectivité(s) appelée(s) à participer, en faisant état des caractéristiques que vous pensez pertinentes.
2. Comment les membres ou les électeurs de cette (ces) collectivité(s) se trouvent-ils impliqués dans votre projet ?
3. Avez-vous travaillé ensemble précédemment ? Comment et à quelle occasion ?
4. Identifiez la (les) situation(s) sur laquelle (lesquelles) vous comptez faire porter votre action (étendue, nature, causes et impact social ou économique).
5. Comment cet objectif a-t-il été choisi et par qui ?

**Projet**

6. Énumérez les activités que vous comptez entreprendre.
7. Expliquez sous forme d'exposé votre plan d'action en proposant un calendrier.
8. Quels sont vos partenaires impliqués dans ce projet et quelle contribution ont-ils promis d'apporter ?
9. Parlez des résultats à attendre, à moyen terme et à long terme.
10. En quoi votre projet est-il innovant ou différent des autres ?
11. Expliquez pourquoi vous pensez votre projet réalisable.
12. Nommez les défis potentiels que pourrait rencontrer le projet et comment votre organisation compte les surmonter.
13. Comment votre action survivra-t-elle à la période effective de financement par l'IAF ?

**FONDATION INTERAMÉRICAINÉ**  
**3<sup>e</sup> PARTIE : BUDGET**

Les montants estimatifs du projet doivent être en dollars U.S. Veuillez indiquer par poste de budget le montant requis de l'IAF ainsi que toutes autres ressources qui seront affectées au projet. Identifiez au moins un sous-poste désigné par une lettre pour chacun des postes de budgets énumérés. Indiquez la provenance des ressources en note de bas de page. Précisez si les contributions de contrepartie seront fournies en espèces ou en nature (produits, services, bureaux, lieux de réunion ou d'entreposage, autres types de locaux, etc.). Reportez-vous à la page suivante pour une liste d'exemples de sous-postes.

Postes de budget	Requis de l'IAF	Contrepartie de l'offreur		Dons des bénéficiaires		Autres dons	
	En espèces	En espèces	En nature	En espèces	En nature	En espèces	En nature
1. Coûts administratifs a. b. etc.							
2. Construction a. etc.							
3. Dissémination a. etc.							
4. Équipement a. etc.							
5. Fonds de subvention a. etc.							
6. Honoraires a. etc.							
7. Capital d'investissement a. etc.							
8. Fonds de prêts a. etc.							
9. Matériel / Fournitures a. etc.							
10. Frais de fonctionnement a. etc.							
11. Autres a. etc.							
12. Activités préliminaires a. etc.							
13. Immobilier a. etc.							
14. Salaires a. etc.							
15. Formation a. etc.							
16. Voyages a. etc.							
17. Véhicules a.							

etc.							
<b>TOTAUX</b>							

**Exemples de postes de budget**

	<b>Postes de budget</b>	<b>Exemples de sous-postes</b>
1	Coûts administratifs	Loyers, utilités résidentielles, meubles et fournitures de bureau, assurance
2	Construction	Immeubles, améliorations structurelles
3	Dissémination de l'information	Publications, impression, séminaires, médias audio-visuels
4	Équipement	Tracteurs et autre matériel d'agriculture, boîte frigorifique et autre matériel, machines, ordinateurs ou équipement de bureau
5	Fonds de subvention	Soutien aux petits projets de développement
6	Honoraires	Rémunération des consultants pour l'assistance technique dans des domaines tels que la production et la commercialisation, ou pour des sondages, études ou évaluations.
7	Capital d'investissement	Capital de travail, capital de fonctionnement pour entreprise
8	Fonds de prêts	Fonds de prêts renouvelables pour la production ou la commercialisation
9	Matériel et fournitures	Fertilisants, semences, fournitures médicales et autres
10	Frais de fonctionnement	Production, commercialisation, entretien général ou de projet
11	Autres	Frais divers, développement organisationnel, réunions
12	Activités préliminaires	Frais d'avocats, études de marchés
13	Immobilier	Actifs tangibles et immeubles utilisés comme terrains ou locaux
14	Salaires	Rémunération des salariés ou des personnes directement impliquées dans le projet, avantages et assistance sociale de rigueur
15	Formation	Matériel de formation, fournitures, publications et documentation
16	Voyages	Transport, indemnité quotidienne
17	Véhicules	Achat ou location de voitures, motocyclettes, camions, ou camionnettes ; assurance ; carburant et lubrifiants ; entretien

**Merci de soumettre les demandes par courrier électronique à <mailto:proposals@iaf.gov>**

**Inter-American Foundation  
901 North Stuart Street  
10<sup>th</sup> Floor  
Arlington, VA 22203  
Téléphone : 703-306-4301  
Télécopieur : 703-306-4365  
Site Web : <http://www.iaf.gov>**